

DIN EN ISO 17962



ICS 65.060.30

Ersatz für
DIN EN ISO 17962:2015-12

**Landmaschinen –
Sägeräte –
Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseabluft bei
pneumatischen Geräten (ISO 17962:2015 + Amd 1:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 17962:2015 + A1:2022**

Agricultural machinery –
Equipment for sowing –
Minimization of the environmental effects of fan exhaust from pneumatic systems
(ISO 17962:2015 + Amd 1:2021);
German version EN ISO 17962:2015 + A1:2022

Matériel agricole –
Semoirs –
Considérations pour réduire au minimum les effets de l'échappement du ventilateur des
systèmes pneumatiques (ISO 17962:2015 + Amd 1:2021);
Version allemande EN ISO 17962:2015 + A1:2022

Gesamtumfang 19 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Ausschuss NA 060-16-02 AA „Bodenbearbeitung, Saat, Pflanzenpflege und Pflanzenschutz“ im Fachbereich „Landtechnik“ des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von Sägeräte sowie der Berufsgenossenschaften waren an der Erarbeitung beteiligt.

Dieses Dokument ist die national konsolidierte Fassung. Sie enthält die Änderung 1, die von CEN am 19. Dezember 2021 angenommen wurde.

Anfang und Ende des Textes, der durch die Änderung eingefügt oder geändert wurde, sind im Text durch die Änderungsmarken **A1** **A1** angegeben.

Diese Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Dieses Dokument enthält keine zitierten Dokumente.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 17962:2015-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 3.1 und 3.3: Beide Abschnitte wurden korrigiert;
- b) Abschnitt 3.4 Windkanalprüfung wurde ergänzt;
- c) Anhang B wurde ergänzt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 17962: 2015-12

Deutsche Fassung

Landmaschinen —
Sägeräte —
Minimierung der Umweltauswirkungen von Gebläseabluft
bei pneumatischen Geräten
(ISO 17962:2015 + Amd 1:2021)

Agricultural machinery —
Equipment for sowing —
Minimization of the environmental effects of fan
exhaust from pneumatic systems
(ISO 17962:2015 + Amd 1:2021)

Matériel agricole —
Semoirs —
Considérations pour réduire au minimum les effets de
l'échappement du ventilateur des systèmes
pneumatiques (ISO 17962:2015 + Amd 1:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. April 2015 angenommen. Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 17962:2015. Sie wurde vom CEN am 19. Dezember 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
▣ A1 ▣ Europäisches Vorwort der Änderung A1 ▣ A1	4
▣ A1 ▣ Vorwort der Änderung Amd. 1	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Begriffe	7
3 Anforderungen	8
3.1 Allgemeines	8
3.2 Konstruktive Anforderungen	8
3.2.1 Auslass der Gebläseabluft	8
3.2.2 Überprüfung des Gebläseabluftsystems	8
3.3 ▣ A1 ▣ Feldprüfung ▣ A1	9
3.3.1 Prüffläche	9
3.3.2 Aussaatfläche	9
3.3.3 Messfläche	10
3.3.4 Prüfbedingungen/-parameter	10
3.3.5 Prüfverfahren	11
3.3.6 Messverfahren	11
3.3.7 Messorte	11
3.3.8 Auswertung der Prüfung	11
3.4 Windkanalprüfung	11
3.4.1 Prüffläche	11
3.4.2 Messfläche	12
3.4.3 Prüfbedingungen/-parameter	13
3.4.4 Prüfverfahren	13
3.4.5 Messmethode	13
3.5 Annahmekriterien	13
3.6 Prüfbericht	14
Anhang A (informativ) Beispielberechnung der Menge des verwendeten fluoreszierenden Indikatorpulvers bei einem achtreihigen Sägerät	15
A.1 Breite des Sägeräts	15
A.2 Anzahl der Durchgänge bei Mindestprüfbreite	15
A.3 Menge des verwendeten Indikatorpulvers	15
A.4 Maximal zulässige gesammelte Menge	16
A.5 Aufsammelfläche	16
A.6 Messung des aufgesammelten Indikatorpulvers	16
A.7 Annahmekriterien	16
Anhang B (normativ) Eigenschaften des gelben Indikatorpulvers	17
B.1 Teilchengrößen des Indikatorpulvers	17

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 17962:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 17962:2015 wurde vom CEN als EN ISO 17962:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

⌈A1⌋ Europäisches Vorwort der Änderung A1 ⌋A1

⌈A1⌋ Dieses Dokument (EN ISO 17962:2015/A1:2022) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Änderung der Europäischen Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juli 2022, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juli 2022 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Alle Rückmeldungen und Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist auf der CEN-Website zu finden.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 17962:2015/Amd 1:2021 wurde von CEN als EN ISO 17962:2015/A1:2022 ohne irgendeine Abänderung genehmigt. ⌋A1